

<i>Digitální kuchyňská váha • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 3-9
<i>Digitálna kuchynská váha • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 10-16
<i>Digital kitchen scale • USER MANUAL</i>	GB 17-23
<i>Konyhai digitális mérleg • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>	H 24-30
<i>Elektroniczna waga kuchenna • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 31-37
<i>Digitale Küchenwaage • BEDIENUNGSANLEITUNG</i>	D 38-45

Lori



CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
	II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)	4
	III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ	4
	IV. POKYNY K OBSLUZE	5
	V. SKLADOVÁNÍ	8
	VI. ÚDRŽBA	8
	VII. EKOLOGIE	8
	VIII. TECHNICKÁ DATA	9
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	10
	II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)	11
	III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE	11
	IV. POKYNY NA OBSLUHU	12
	V. SKLADOVANIE	15
	VI. ÚDRŽBA	15
	VII. EKOLÓGIA	15
	VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE	16
GB	I. SAFETY PRECAUTIONS	17
	II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)	18
	III. PREPARATION FOR USE	18
	IV. OPERATION INSTRUCTIONS	19
	V. STORAGE	22
	VI. MAINTENANCE	22
	VII. ENVIRONMENT	22
	VIII. TECHNICAL DATA	23
HU	I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS	24
	II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)	25
	III. HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS	25
	IV. KEZELÉSI UTASÍTÁS	26
	V. TÁROLÁS	29
	VI. KARBANTARTÁS	29
	VII. KÖRNYEZETVÉDELEM	30
	VIII. MŰSZAKI ADATOK	30
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	31
	II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)	32
	III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA	32
	IV. INSTRUKCJA OBSŁUGI	33
	V. SKŁADOWANIE	36
	VI. KONSERWACJA	36
	VII. EKOLOGIA	36
	VIII. DANE TECHNICZNE	37
D	I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN	38
	II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)	39
	III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH	39
	IV. ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG	40
	V. LAGERUNG	43
	VI. WARTUNG	44
	VII. UMWELTSCHUTZ	44
	VIII. TECHNISCHE DATEN	44

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

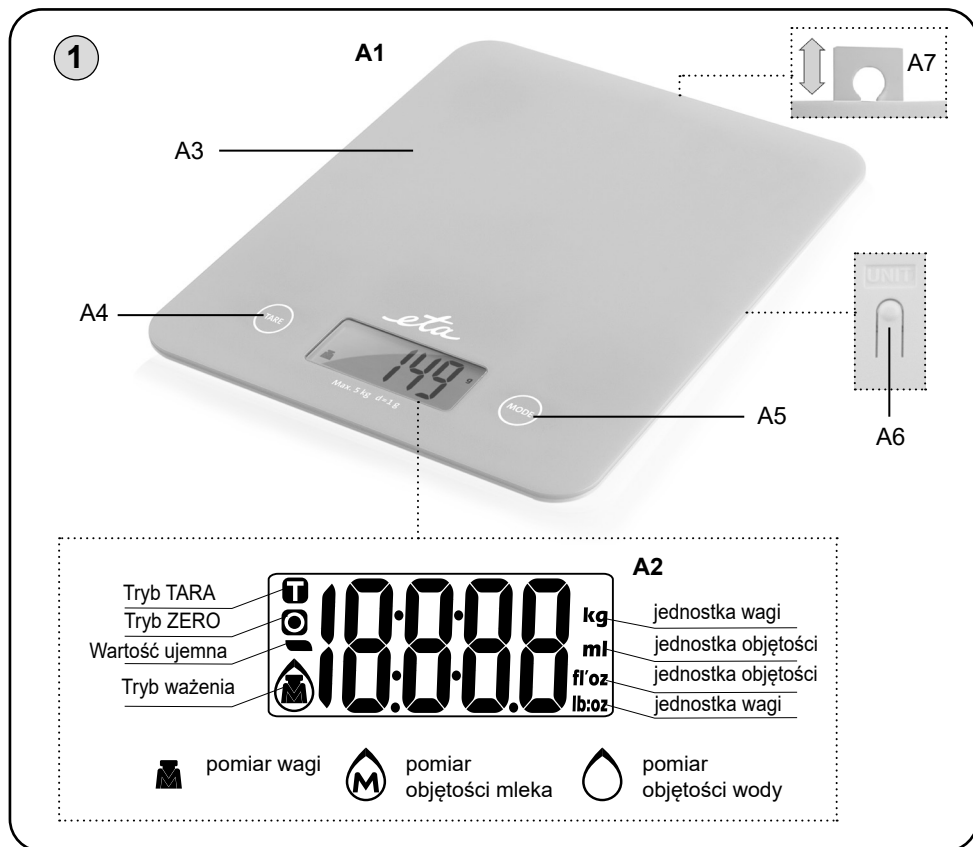
I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (dzieci), których psychiczne, fizyczne lub mentalne zdolności są niedostateczne.
- **Nigdy nie należy zanurzać wagi do wody (ani częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!**
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Jeżeli waga była przechowywana w niskich temperaturach, najpierw należy ją zaaklimatyzować.
- Wagę należy używać tylko w pozycji poziomej, w miejscach, gdzie nie istnieje możliwość jej przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. **kuchenka, kominek, lampy ciepło**), powierzchni wilgotnych (np. **umywalka**) oraz urządzeń z silnym polem elektromagnetycznym (np. **mikrofalówka piekarnik, radio, telefon komórkowy**).
- Wagę należy chronić przed kurzem, substancjami chemicznymi, nadmierną wilgocią, dużymi zmianami temperatury i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Niestabilna lub miękka podkładka pod wagą może mieć negatywny wpływ na dokładność ważenia.
- Wagę należy chronić przed kurzem, wilgocią, chemikaliami i dużymi wahaniami temperatury.
- Z wagą należy obchodzić ostrożnie, aby uniknąć jej uszkodzenia (nie rzucić lub nie obciążać).
- Wagi nie należy demontować lub wyjmować części.
- Podczas przechowywania nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na powierzchni wagi, może ulec uszkodzeniu.
- Jeśli waga nie będzie długo używana, należy wyjąć baterie.
- Jeśli bateria wycieka, należy ją natychmiast wymienić, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie wagi.
- Wyladowaną baterie należy w odpowiedni sposób zlikwidować (patrz rozdz. **VII. EKOLOGIA**).
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż do których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Baterie i wagę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych. Osoba, która połknie baterię, musi natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazy na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, uszkodzenie urządzenia**, itp.) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

- A1 — waga
 A2 — wyświetlacz
 A3 — powierzchnia ważąca
 A4 — przycisk **TARE** – wybór funkcji zerowania (tryb ZERO i TARA)
 A5 — przycisk **MODE** – zmiana trybu ważenia (waga - objętość wody - objętość mleka)
 A6 — przycisk **UNIT** – zmiana trybu jednostek (**g > lb:oz** i **ml > fl'oz**)
 A7 — oczko wysuwane



III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

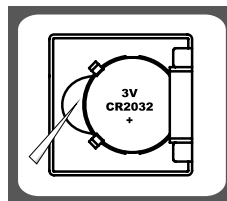
Usuń wszystkie opakowania i wyjmij wagę. Przed pierwszym użyciem umyj części urządzenia, które mogą wejść w kontakt z żywnością.

Zasilanie i wymiana baterii

Typ baterii: 3V CR2032 (ma w opakowaniu; jeśli przy baterii znajduje się pasek izolacyjny, usuń go w celu podłączenia baterii).

WYMIANA BATERII

Następnie otworzyć pokrywę baterii w dolnej części wagi a do konektorów podłączyć nową 3 V baterię. Przestrzegaj polarności. Nasadź osłonę baterii, usłyszysz dźwięk kliknięcia.



IV. INSTRUKCJA OBSŁUGI

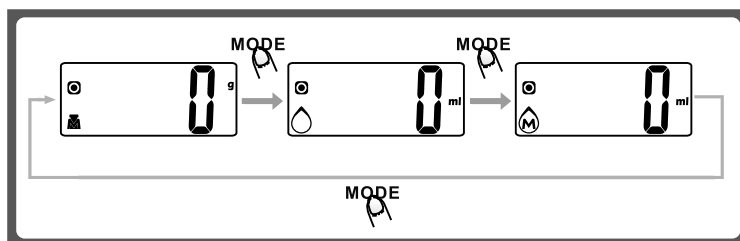
Wyniki pomiarów i dane na wyświetlaczu

Dane na wyświetlaczu	Jednostka	Tryb ważenia	Znaczenie
700	g		700 gramów
1.100	kg		1,1 kilogramów
1:8.6	lb:oz		1 funt i 8.6 uncji
1500	ml		1500 mililitrów (woda)
1500	ml		1500 mililitrów (mleko)
1.6	fl.oz		1,6 płynna uncja (woda)
1.6	fl.oz		1,6 płynna uncja (mleko)

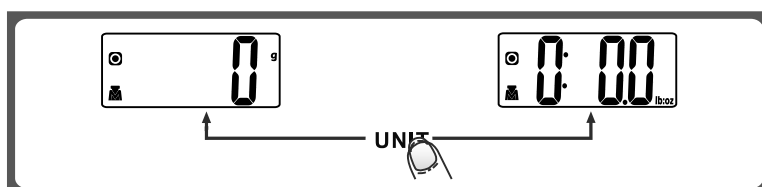
Uwaga: W trybie jednostek „g” wyświetlacz do 1 kg wagi wyświetla dane w gramach. Jednak, gdy waga jest większa niż 999 g, urządzenie zmienia jednostkę na kg.

Zmiana jednostek wagi i objętości

Waga posiada 3 podstawowe tryby ważenia. Naciskając przycisk **MODE**, można wybrać pomiędzy pomiarem **wagi** i pomiarem objętości **wody** i **mleka**.



W tych trybach, można zmieniać jednostki wagi i objętości między klasycznym systemem metrycznym (g > ml) i angloamerykańskim systemem metrycznym (lb:oz > fl'oz). Przełączenie układu pomiarowego można wykonać naciskając przycisk UNIT, który znajduje się w dolnej części wagi.



Kilkakrotnie naciskając przycisk **MODE** można zmienić jednostkę ważenia w następujący sposób:

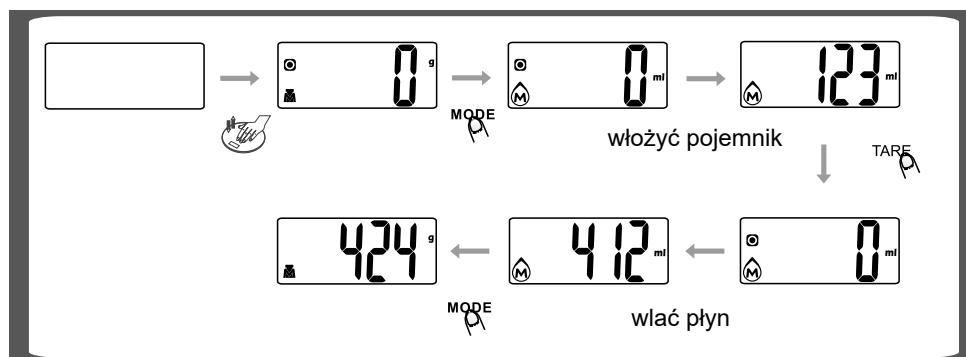
- W trybie klasycznego układu metrycznego g > ml (woda) > ml (mleko)
- W trybie angloamerykańskiego układu pomiarowego lb:oz > fl'oz (woda) > fl'oz (mleko)

Sterowanie (pomiar wagi)

1. Wagę należy umieścić na odpowiednią równą powierzchnię (patrz rozdz. **I. OSTRZEŻENIA DOT.BEZPIECZENIA**).
2. Miskę (jeżeli jest używana) położyć na wagę przed włączeniem. **Przed włączeniem wagi nie należy kłaść żadnych przedmiotów, które będą ważone!**
3. Wagę włączyć dostatecznie naciskając powierzchnię ważącą.
4. Kiedy na ekranie pojawi się **0**, waga jest gotowa do ważenia.
5. Za pomocą przycisku **MODE** wybrać tryb, w którym chcesz pracować (WAGA - OBJĘTOŚĆ WODY - OBJĘTOŚĆ MLEKA). Jeśli chcesz zmienić tryb jednostek pomiarowych (g - lb:oz; ml - fl'oz), naciśnij przycisk **UNIT**.
6. Ważony składnik(przedmiot) umieść na środek powierzchni ważenia **A3** i poczekaj aż ustali się wartość na wyświetlaczu.
7. Po zakończeniu ważenia, waga po ok. 120 sekundach wyłączy się automatycznie.

Sterowanie (pomiar objętości)

1. Helyezze a mérleget szilárd és síma felületre (lásd az **I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK** c.fejezetet).
2. Włącz wagę delikatnie naciskając powierzchnię ważącą.
3. Gdy na wyświetlaczu pojawi się **0**, waga jest gotowa do pomiaru.
4. Za pomocą przycisku **MODE** wybierz tryb, w którym chcesz pracować (WAGA - OBJĘTOŚĆ WODY - OBJĘTOŚĆ MLEKA). Jeżeli chcesz zmienić tryb jednostek pomiarowych (g - lb:oz; ml - fl'oz), naciśnij przycisk **UNIT**.
5. Do środka powierzchni ważącej, umieścić pojemnik na płyn. Zostanie wyświetlona jego waga. Następnie naciśnij przycisk **TARE**, aby wartość wyzerować (wyświetlacz pokazuje 0).
6. Wlej płyn do przygotowanego pojemnika i poczekaj, aż ustalą się wartości na wyświetlaczu.
7. Po zakończeniu pomiaru waga po około 120 sekund wyłączy się automatycznie.



Uwaga

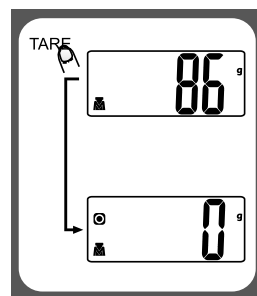
- Naczynie na płyn można włożyć na wagę jeszcze przed jej włączeniem. W ten sposób waga włączy się automatycznie z wartością 0.
- Wynik pomiaru objętości mleka różni się od pomiaru objętości wody ze względu na ich różną gęstość. Mleko względem wody ma gęstość nieznacznie większą (w przybliżeniu 1,028 x).

Funkcje nulování „TARE“

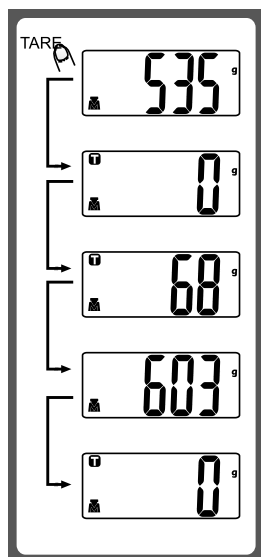
Służy do następującego tarowania (funkcja pozwalająca ważyć kolejno dodawane składniki) więcej pozycji bez wyciągania ważonych składników z wagi. Połóż ważony składnik na wagę, poczekaj aż waga go zważy. Przed przydaniem dalszej pozycji naciśnij przycisk **TARE** (A4), żeby resetować dane displayu na „0“. Dodaj na wagę następną substancję. Na displayu wyświetli się waga dodanej substancji. Postępowanie możemy powtarzać. Po usunięciu wszystkich ważonych składników z powierzchni wagi, na wyświetlaczu pojawi się ujemna wartość.

Uwaga 1: Funkcja „ZEROWANIA“

Gdy całkowita waga jest ≤ 200 g, na displayu wyświetla się „0“ g przy każdym naciśnięciu przycisku **TARE**. Ikona „O“ wyświetli się w lewym górnym rogu displayu, przez co indykuje aktywność funkcji ZERO. Maksymalna pojemność ważenia nie zmienia się.



Uwaga 2: Funkcja „TARE“



Jeżeli całkowita waga > 200 g, po naciśnięciu przycisku **TARE** na wyświetlaczu pojawia się ikona „T“ w lewym górnym rogu wyświetlacza, co wskazuje na aktywność trybu „TARA“. Naciskając przycisk **TARE** w tym trybie wyświetli się całkowita suma wagi / objętości wszystkich pozycji. Jeśli chcesz kontynuować ważenie, po prostu naciśnij przycisk **TARE**, aby zresetować wyświetlacz na 0. Maksymalna pojemność zmniejsza się o całkowitą wagę wszystkich pozycji.

Uwaga:

Po usunięciu wszystkich pozycji z powierzchni urządzenia, na wyświetlaczu pojawia się całkowita suma wagi / objętości ze znakiem „-“.

Funkcja automatycznego wyłączenia

Jeżeli w ciągu 120 sek nie zostanie wykonana żadna operacja, waga wyłączy się automatycznie.

Przekroczenie dopuszczalnego limitu wagi

Maksymalna waga, którą można ważyć, jest 5 kg. Jeśli będzie ważony przedmiot o masie większej niż 5 kg lub na wyświetlaczu pojawi się symbol błędu **Err**. To ostrzeżenie oznacza, że masa ważonej pozycji przekracza nośność wagi.

UWAGA

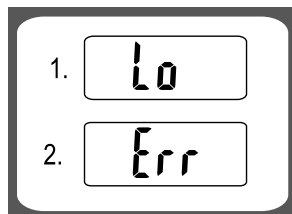
Przedmiot nadmiernej wagi jest niezbędne usunąć z wagi celem uniknięcia uszkodzenia przyrządu.



Komunikaty o błędach wyświetlane na wyświetlaczu wagi

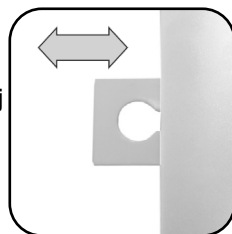
1. **Lo** — bateria jest wyczerpana. Wymień baterię.
2. **Err** — przeciążenie wagi. Waga przekracza 5 kg.

Jeśli ekran miga lub wyświetla nieprawdziwe dane, spróbuj przenieść wagę dalej od fałszywego źródła lub należy zapewnić bezpieczne wyłączenie tego źródła podczas stosowania wagi.



V. SKŁADOWANIE

Po użyciu urządzenie należy przechowywać w pozycji poziomej lub można zawiesić za oczko wysuwne **A7**, które można znaleźć w tylnej części wagi.



VI. KONSERWACJA

Czyścić regularnie po każdym użyciu! Nie należy stosować żrących i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)! Powierzchnię wagi należy przetrzeć miękką wilgotną szmatką. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wewnętrznych części urządzenia. **NIE ZANURZAJ DO WODY** i nie używaj do czyszczenia środków chemicznych. Wszystkie części powinny być czyszczone natychmiast po kontakcie z tłuszczami, przyprawami, octem i silnie aromatycznymi /barwiącymi potrawami. Dbaj na to, aby nie dostały się do kontaktu z kwasami, na przykład sokiem cytrynowym. Plastikowe części nigdy nie susz nad źródłem ciepła (np. **piecyk, kuchenki, el. / gazowa**). Niektóre pokarmy mogą powodować zabarwienie akcesoriów. Jednak to nie wpływa na działanie urządzenia, i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. Przebarwienie zwykle znika samo za jakiś czas.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

Jeśli nie uda się rozwiązać problemu lub potrzebujesz więcej informacji na temat urządzenia sieci serwisów, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego.

Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Rozładowaną baterię należy usunąć z wagi w odpowiedni sposób poprzez specjalne punkty zbioru. Nigdy nie należy likwidować baterii przez spalenie!

VIII. DANE TECHNICZNE

Udźwig wagi max. (kg/l)	5
Dokładność (g/ml) po	1
Waga (kg) ok.	0,2
Klasa izolacyjna	III.
Wymiary produktu (mm)	171 x 221 x 10

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do użytku domowego. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych płynów.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE